

DRITTE ABTHEILUNG.



A). — MITTHEILUNGEN.

1. Zwei orientalische "Patrologien", — Die für ihre Zeit in Mignes *Patrologia Graeca* und *Latina* recht tüchtig geleistete Arbeit erheischt dringend nicht nur jene Wiederholung auf Grund der modernen kritischen Editionsprincipien, die in der Wiener Ausgabe der lateinischen Kirchenschriftsteller und der Berliner Ausgabe der christlichen griechischen Schriftsteller bis auf Eusebios erfolgt, sondern auch und vor allem eine Ergänzung für die nichtgriechischen Litteraturen des Ostens. Mit Graffins *Patrologia Syriaca* war hier schon vor geraumer Zeit ein Anfang gemacht worden. Aber es war gewiss kein Vorteil für das Unternehmen, dass der erste Band an Aqrât gerade kein Ineditum brachte. Ein zweiter Band folgte sodann bislange nicht, und man begann in weiten interessierten Kreisen zu fürchten, dass eine Fortführung des Werkes überhaupt aufgegeben sei. Mit Genugthuung werden unsere Leser daher aus verschiedenen Hinweisen unseres verehrten Mitarbeiters Herrn Dr. Kmosko entnommen haben, dass diese Befürchtung unbegründet, vielmehr gerade er mit Vorarbeiten für weitere Teile der *Patrologia Syriaca* beschäftigt ist. Ja mit einem noch weit umfassenderen Gedanken trug sich Graffin schon seit mehr als einem Lustrum, dem Gedanken einer PATROLOGIA ORIENTALIS, den er nunmehr in Verbindung mit unserem verehrten Mitarbeiter Herrn Prof. Nau zu verwirklichen begonnen hat. Von dem bei Firmin-Didot u. Co. in Paris in Lexikon-8° erscheinenden Unternehmen liegt heute bereits eine erste Probe an der von Perruchon begonnenen, von Guidi zu Ende geführten Edition eines hochinteressanten abessynischen Apokryphons *Le livre des mystères du ciel et de la terre* mit französischer Uebersetzung vor. Ueber seinen Gesamtplan orientiert der uns von den beiden Leitern freundlichst zugesandte Prospekt in folgender Weise:

“ En poursuivant la publication de la *Patrologie syriaque*, Mgr. Graffin avait eu occasion de rencontrer dans les différentes collections des grandes bibliothèques de l'Europe, des textes des plus intéressants pour la littérature chrétienne aussi bien en Arabe, en Copte, en Ethiopien qu'en Syriaque. Il a semblé à un certain

nombre de ses amis qui se trouvaient réunis au congrès des Orientalistes de Paris en 1897, que la publication de ces textes compléterait, au même titre que la *Patrologie syriacque*, les éditions si précieuses pour les travailleurs des *Patrologies latine et grecque* de l'abbé Migne.

“ Depuis cette époque, Mgr. Graffin s'est occupé avec grande activité de faire graver et de faire fondre les caractères orientaux dont il pensait avoir besoin. De plus, il a réuni les reproductions photographiques d'un bon nombre de manuscrits pour pouvoir les mettre à la disposition de ses collaborateurs.

“ Malgré ces travaux considérables, il a pu commencer déjà la publication de ces textes: l'impression d'un apocryphe éthiopien des plus intéressants intitulé “ *Le livre des mystères du ciel et de la terre* „ est presque terminée. Ce sera le premier fascicule de cette *Patrologie Orientale*.

“ Cette collection, qui paraîtra d'abord à raison de quatre à huit fascicules par an, comprendra une suite de textes Arabes, Arméniens, Éthiopiens, Coptes, Grecs et même Syriaques non vocalisés inédits ayant tous trait à la littérature chrétienne. La traduction sera donnée en Latin ou bien en Allemand, en Anglais, en Français, en Italien, car cette publication d'ouvrages inédits suppose la collaboration des savants de tous pays pour pouvoir être menée à bien, il n'est donc pas possible d'imposer une langue qui pourrait gêner les savants pour traduire leur pensée.

“ Les textes et les traductions paraîtront dans le format grand in-8° (format des *Patrologies* de Migne) selon le spécimen ci-joint, par fascicules de 80 à 150 pages qui seront réunis, au fur et à mesure de leur apparition, en volumes de 400 à 600 pages.

“ Le prix sera établi pour les souscripteurs à raison de 60 centimes la feuille de seize pages; après la publication du volume, le prix sera porté à 0 fr. 95 par feuille.

“ On peut d'ailleurs ne souscrire qu'aux textes publiés dans une langue déterminée ou même à certaines œuvres particulières „.

Weiterhin sollen durch K u g e n e r mit französischer Uebersetzung, Noten und Kommentar *Textes syriaques relatifs à Sévère patriarche d'Antioche*, von welchen der erste Fascikel, während wir schreiben, gleichfalls schon erschien, durch E v e t t s mit englischer Uebersetzung die *Histoire des patriarches d'Alexandrie* nach den Hdschr. *Paris Arab. 301* und *302*, und von einer *Collection de synaxaires orientaux* das koptisch-arabische und armenische

Material durch Goussen mit deutscher, das abessynische durch Basset, Conti Rossini, Guidi und Perruchon mit französischer Uebertragung zur Ausgabe kommen.

Dem mit so wichtigen Publikationen einsetzenden Werke ist indessen schon während seiner Vorbereitung ein Konkurrenzunternehmen erstanden an dem grossartigen CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM, dessen Verlag Poussielgue in Paris und Harrassowitz in Leipzig übernommen haben. Der Vater desselben ist der nimmermüde Chabot, dem speciell die syrischen Studien bereits so Vieles verdanken. Dem von ihm im Januar d. J. ausgegebenen Prospekt entnehmen wir Folgendes:

“ Mens nostra est omnia opera a christianis auctoribus scripta syriace, aethiopice, coptice, arabice, edita aut inedita, quae ad rem liturgicam, canonicam, exegeticam, theologicam, philosophicam, hagiographicam, historicam pertineant, in unam collectionem redigere. — Armenorum libros in collectione collocabimus cum adierit vir eruditus cui editionis curam assumere placuerit.

“ Editio nostra nudum textum exhibebit cum variis codicum lectionibus et interpretatione latina; eis solum quae ad veram lectionem aut interpretationem stabiliendam conferunt adnotatis. A dissertationibus aut commentariis ex industria abstinemus. Praefatio uniuscuiusque operis de auctore, codicibus, editionisque ratione breves notitias tradet.

“ Quattuor aut quinque volumina, maioris minorisve molis, singulis annis in lucem nos daturus esse speramus. Ad hoc multum iuvabit concessa licentia utendi litterarum formis “ Typographiei Reipublicae „, quae copia et elegantia nullis aliis cedunt. Earum specimina infra habentur.

“ In his voluminibus edendis nullum praefixum ordinem sequemur, sed prout parata nobis occurrent ita prelo mandabuntur. Opera tamen inedita aut quae maioris sunt momenti, maxime vero opera historica, ante alia edere statuimus. Opera autem nuper edita, quae omnium manibus teruntur, in praesenti typis denuo mandare intempestivum esse novimus; ea tamen e catalogis nostris non eiecimus, cum eadem ratione eademque forma ac ceteri libri, ad complendam collectionem, ea recudere aliquando opportunum fore multi existiment.

“ In quattuor classes scripta uniuscuiusque linguae dividere opportunum duximus: I. *Apocrypha sacra, Liturgica, Canonica*; II. *Theologica, Exegetica, Philosophica*; III. *Historica et Hagi-*

graphica; IV. *Opera peregrinae originis*. — Hoc praecipue postulabat editio operum liturgicorum et canonicorum, inter quae saepius unum ab altero ad verbum exscriptum est, et ideo ea in eodem volumine disponere decebat, etsi vario tempore a variis auctoribus confecta sunt. — Opera quoque historica et hagiographica in unam seriem ordinare magni interesse videbatur: ne cogermur easdem notulas historicas et geographicas repetere in unoquoque fere volumine; huiusmodi notas in speciali tomo qui etiam nominum rerumque locupletissimos indices continebit, colligemus. — In quarta serie opera dabimus quorum primigenius textus alio idiomate, praecipue graeco, conscriptus periit, aut quorum versio orientalis magni aestimatur aut adeo immutata est, ut novum opus merito censeatur.

“ Non solum singula volumina, sed etiam uniuscuiusque voluminis textum sine latina interpretatione vel interpretationem sine textu emere licebit.

“ Pretium emptionis ita computabitur: folium textus orientalis sexdecim paginis constans, una libella gallica (*un franc*); folium autem latinum, media libella (*0 fr. 50 cent.*) venundabitur.

“ Unicuique volumini nomen inscribetur docti viri cuius labore in lucem proferetur et qui, suo periculo, textus editionem et latinam translationem curabit „.

Beigefügt ist diesem Prospekt bereits ein vollständiges und ins Einzelste gehendes Schema des syrischen Teiles des *Corpus*. Aehnliche sollen baldigst durch die betreffenden Leiter für die drei übrigen Abteilungen ausgearbeitet werden. Erschienen sind bereits von der syrischen Serie (C. IV 1) *Chronica minora. Pars prior* und von der äthiopischen *Historia regis Joannis*, beides wiederum Gaben Guidis, dessen nie erlahmende Hilfsbereitschaft auch dem Schriftleiter dieser Zeitschrift namentlich bei Anfertigung des Litteraturberichtes eine Förderung bedeutet, die er nicht genug zu rühmen vermag. Unter der Presse befinden sich zwei weitere Syriaca (B. XCIX, C. I.) an Bar Şalıßıs Liturgieerklärung und der Chronik des Ps.-Dionysios von Tell-mahrê, deren Ausgabe in der Hand von Parisot bzw. von Chabot selbst liegt.

Wir müssen offen gestehen, dass wir es im Interesse der Sache höchlichst bedauern, nicht eine Fusion der beiden Unternehmen haben erleben zu dürfen. Zeit, Kraft und Geld wird nun doppelt geopfert und die Existenzbedingungen sind für beide Werke naturgemäss schwerere als sie für ein einziges kombiniertes gewesen

wären. Unser verehrter Mitarbeiter Herr Prof. Braun hat mit unserer vollsten Billigung seine Veröffentlichung der Timotheosbriefe in unserer Zeitschrift abgebrochen, um Timotheos I in Chabots *Corpus* zu übernehmen. Labourt hat mit Rücksicht auf die betreffenden Vorarbeiten des deutschen Gelehrten demselben das zuerst von ihm belegte Gebiet ohne Schwierigkeit überlassen. Der Unterzeichnete wird alles aufbieten, um S. Exc. den hochwürdigsten Herrn Patriarchen Rahmani zu veranlassen, dass er unser II 434 ff. dieser Zeitschrift angekündigtes *Corpus Liturgiarum Syriacarum* der syrischen Abteilung von Chabots oder dem Unternehmen von Graffin-Nau einordnet. Konnten ähnliche Zugeständnisse, von anderer Seite gemacht, Zugeständnisse von hüben und drüben nicht zur Vereinigung des *Corpus* und der *Patrologia* führen? — Indessen wir wollen nicht klagen, wünschen vielmehr beiden für die Kunde des christlichen Orients so unschätzbaren Publikationen gleich herzlich besten Fortgang und werden sie mit unparteilichem Interesse verfolgen.

Immerhin will uns schon heute scheinen, als habe Chabots *Corpus* entscheidende praktische Vorzüge. Wir rechnen hierher das Streben nach Vollständigkeit, das handlichere Format, die Trennung von Text und Uebersetzung und im Zusammenhang damit die Abgabe auch der bloßen Uebersetzungen, die zielbewusste Klarheit systematischen Vorgehens, welche der schon ins Einzelne ausgearbeitete Plan des Riesenwerkes verrät, endlich nicht am wenigsten die glückliche Lage, über ein geradezu einzigartiges Typenmaterial verfügen zu können. Andererseits bedeutet wenigstens vorläufig das Fehlen einer armenischen Abteilung einen schweren Mangel. Auch sind Graffin und Nau zweifellos damit im Recht, dass sie von vornherein auf die Forderung einer bestimmten Sprache der Uebersetzung verzichten, und dann wird wohl das Verdienst der Priorität Graffin nicht bestritten werden können, wie zugleich ein von ihm zuerst ausgebildetes vereinfachtes photographisches Verfahren, welches es gestattet zu einem sehr niedrigen Preis die Reproduktion der Hdschr. zu gewinnen, bei der Vorbereitung der Editionen beider Sammlungen im weitesten Masse zur Anwendung gebracht, die wesentliche Grundlage der Hoffnung bildet, dieselben in nicht allzulangsamem Tempo fortschreiten zu sehen, endlich seine Publikation dem Subskribenten günstigere Bedingungen bietet als die andere bei Annahme auch der Texte.

Den wärmsten Dank unserer Leser würden die Leitungen der beiden orientalischen „Patrologien“, sich verdienen, falls sie sich

entschliessen könnten, durch Ueberweisung eines Besprechungsexemplares der einzelnen Editionen an die Bibliothek des Priesterkollegiums von Campo Santo (Rom, Via della Sagrestia 17) uns eine schnelle und ausführliche Berichterstattung über sie zu ermöglichen.

Dr. A. BAUMSTARK.

2. Die Strassburger Nestorios-Handschrift. — Theodoros von Mopsuestia, Nestorios und Diodoros von Tarsos bildeten bekanntlich das hochverehrte Dreigestirn „griechischer Väter“, der syrisch-nestorianischen Kirche. Ein gemeinsames Fest ist mindestens seit Išô'-jaßs III Zeit ihrem Andenken am fünften Freitag nach Epiphanie gewidmet. Das Studium ihrer ins Syrische übersetzten Werke bildete eine hauptsächliche Beschäftigung der Mönche in den Klöstern des 6 und 7 Jahrh.s. Vgl. die Biographie dess Bar-'Idtâ (ed. B u d g e 125. Uebersetzung 184). Gleich dem Psalmen- und Johanneskommentar des Mopsuesteners einmal auch ein im griechischen Original untergegangenes Werk des Nestorios in syrischer Uebersetzung wieder ans Licht treten zu sehen, war daher stets zu erwarten. Aber erst vor Kurzem hat B e d j a n im Anhang seiner Martyrios-Ausgabe, thatsächlich einige Bruchstücke dieser Art veröffentlicht. Die Hdschr., welcher er dieselben entnahm, auf Anregung G o u s s e n s gefertigt, befindet sich im Besitz der Kaiserl. Universitäts- und Landesbibliothek zu Strassburg i/E. Eine nähere Kenntnisnahme derselben schien mir um so wünschenswerter, als wir in dem durch G ö l l e r I 80-97 dieser Zeitschrift veröffentlichten Fragment einer nestorianischen Kirchengeschichte Nestorios ein völlig korrekt klingendes christologisches Bekenntnis in den Mund gelegt fanden und N a u *Revue de l'Orient Chrétien* VI 483 im Anschlusse daran die Frage glaubte aufwerfen zu können, ob nicht etwa das Ephesinum über die wirklich von dem Konstantinopolitaner vertretene Lehre in einem thatsächlichen Irrtum befangen gewesen sei.

Ich bin in der Lage, nachdem jene Kenntnisnahme mir verflossenen Sommer möglich war, nunmehr die für die Dogmengeschichte des 5 Jahrh.s höchst verhängliche Frage sehr entschieden in verneinendem Sinne beantworten zu können. Die „Ueberlieferung“, bleibt bei näherem Zusehen, wie so oft, auch Nestorios gegenüber in ihrem Recht.

בְּזֵמַת כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן (??) . סְבִיבֵי הַמִּשְׁכָּן . לְחַבֵּל . לְחַבֵּל
 כִּי כִּי הָיָה אֵלֶיךָ מִן הַשָּׁמַיִם . לְמַעַן כִּי תִּשְׁמַע בְּכֹחַ הַמִּשְׁכָּן
 לְעַתְּדָה לְעַתְּדָה . מִן הַשָּׁמַיִם . מִן הַשָּׁמַיִם : כִּי הָיָה בְּכֹחַ הַמִּשְׁכָּן :
 .: אֲנִי מֵעַתָּה לְחַבֵּל הַמִּשְׁכָּן “ An die Spitze stellt er einen Mîmrâ, in
 welchem er über alle antikirchlichen Häresien redet und über alle
 Schismen vom Glauben der 318 (Konzilsväter), indem er kraftvoll
 gegen diejenigen disputiert, nach welchen sie benannt werden. In
 den zweiten Teilen (?) ergeht er sich gegen Kyrillos, indem er ge-
 gen die gerichtliche Verfolgung und die Anklage des Kyrillos Stell-
 ung nimmt. Drittens aber seine Verteidigung und die Beantwortung
 ihres Briefes (?), und hiermit beschliesst er das erste Buch. Das
 zweite Buch aber teilt er in zwei Teile, in die Verteidigung und
 den Gegenbeweis gegenüber den Vorwürfen, auf Grund deren er
 anathematisiert wurde, und in den zweiten, von seiner Anathema-
 tisierung bis zu seinem Lebensende „.

Im Texte selbst ist aber nurmehr die Einteilung des ersten
 Teiles des ersten Buches in 93 Kapitel angemerkt. Die Polemik
 gründet sich hauptsächlich auf dogmatisches Raisonnement einer-
 seits, andererseits auf den Verlauf der Ereignisse vor, auf und nach
 dem Ephesinum, wobei vielfach Aktenstücke, die Schriften des Ky-
 rillos und solche des Verfassers selbst citiert werden. Auch an-
 gebliche Zeichen des göttlichen Zornes müssen es sich gefallen
 lassen bei Gelegenheit als Beweismittel ins Feld geführt zu werden.
 Einen auffallend geringen Raum nimmt dagegen die Berufung auf
 ältere theologische Autoritäten ein. Athanasios, Theophilos, Grego-
 rios von Nazianz und — beachtenswerter Weise — der Abendänder
 Ambrosius sind die einzigen „Väter“, von denen ich Citate be-
 merkte. Der dogmatische Standpunkt des Werkes strafft, wie be-
 reits angedeutet, durchaus die Angabe des kirchengeschichtlichen
 Fragmentes Lügen, der zu Folge Nestorios nur gleichmässig gegen
 Paulos von Samosata und Apollinarios sich verwahrt und Maria
 als die Gabärerin „Gottes und des Menschen“, anerkannt hätte. Er
 ist in erster Linie allerdings einmal scharf dyophysitisch, wobei
 sein grosser konstantinopolitanischer Gegner den Alexandriner Ky-
 rillos bereits ebenso entschieden auf das Bekenntnis auch nur einer
 φύσις (ܦܘܨܝܨ) festnagelt, als es später die Monophysiten im Kampfe
 gegen Chalkedon thaten. Aber auch die ausdrückliche Statuierung
 zugleich einer zweifachen ὑπόστασις (ܘܦܘܨܬܝܨܝܨ) in dem einen πρό-
 σωπον (ܦܘܨܘܦܘܢ) Christus wird keineswegs umgangen, obgleich

3. Zur syrischen "traditio legis"; Ravennatisches. — Im Folgenden einige Kleinigkeiten zur kunstwissenschaftlichen Seite des Kapitels: Christlicher Orient! Ravenna der vorgeschobene Punkt christlich-östlicher Weise im christlichen Westen mag das verbindende Glied für die paar nicht allzu einschneidenden Nachträge und Selbstberichtigungen abgeben.

In meiner Untersuchung über *Eine syrische "traditio legis"* und ihre Parallelen 173–200 dieses Jahrgangs unserer Zeitschrift habe ich 184 Anmk. 1 scharf gegen die Unterstellung späterer Hinzufügung der Petruschlüssel im Kuppelmosaik des arianischen Baptisteriums mich gewandt, die bei Kurth *Die Mosaiken der christlichen Aera. I. Die Wandmosaik von Ravenna* 198 f. uns entgegentritt. Ich habe dabei keineswegs behaupten wollen, dass die Hände des Apostelfürsten mit den Schlüsseln, wie sie *hic et nunc* vorliegen, nicht etwa einer späteren Restauration ihr Dasein verdanken. Jede halbwegs gute Abbildung musste ja nach dieser Seite hin zu Zweifeln anregen. Eine genaue Untersuchung des Originals, die ich persönlich im letzten Oktober vornahm, überzeugte mich positiv von der Thatsache einer Restauration dieser Stelle. Gleichwohl glaube ich noch immer an der Zusammenstellung des ravennatischen Mosaiks mit meiner syrischen Miniatur der Schlüsselübergabe festhalten zu dürfen. Ein späterer Restaurator, der einen ursprünglich von Petrus gehaltenen Kranz unter dem Einfluss eines jüngeren ikonographischen Typus durch die Schlüssel ersetzt hätte, würde einmal kaum Grund gehabt haben analog auch in den Händen Pauli eine doppelte Schriftrolle an die Stelle des Kranzes treten zu lassen. Sodann stehen die älterer abendländischer Weise ausserhalb der auf Sarkophagen vorkommenden historischen Szene Math. 16 § 13–19 fremden Schlüssel neben der ebensowenig im Abendland heimischen Hetoimasia, die sicher nicht erst eine spätere Zuthat bedeutet. Endlich wird damit ohne alles Weitere auch eine Berufung auf das katholische Baptisterium als Vorbild des arianischen hinfällig. Das Fehlen der Sonderattribute der Apostelfürsten in jenem kann ihre nachträgliche Hinzufügung in diesem allein darum schon nicht beweisen, weil das jüngere Denkmal eben in der Hetoimasia bereits ein ursprüngliches Plus gegenüber dem älteren aufweist. Immerhin wird es freilich wünschenswert sein, für meine These vom orientalischen, näherhin syrischen Ursprung der "traditio legis", mit stehendem Christus im Laufe der Zeit noch weiteres Beweismaterial beigebracht zu sehen. Et-

was recht Wichtiges scheint mir hier das Apsisgemälde der Basilika von St. Elia bei Nepi darzustellen, in welchem von links Petrus, von rechts Paulus, jeder mit einer offenen Schriftrolle in der Hand, auf den mit dem Apoismosaik von SS. Cosma e Damiano in Rom übereinstimmend dargestellten d. h. also wesentlich mit demjenigen des byzantinischen Altarvorhangs sich deckenden Herrn zuschreiten. „Byzantinische „ Einflüsse stehen hier ausser Frage, aber gleichwohl wäre mit der neuen Parallele etwas Ernsthaftes erst anzufangen, wenn zuerst erwiesen wäre, das Zimmermann *Giotto und die Kunst im Mittelalter* I. 51 f. 231 f. mit Unrecht in dem südetrurischen Fresko lediglich die unfähige und stilistisch mit Byzantinischem durchsetzte Nachahmung des römischen Mosaiks erblicke. Ich kann diesen Beweis indessen füglich erst im Zusammenhange der 198 in Aussicht gestellten Untersuchung antreten, die von dem Triumphbogenfresko von SS. Abondio ed Abondanzio bei Rignano ausgehen soll. Schon heute möchte ich dagegen als einen von mir im ersten Augenblick übersehenen Beleg für den Zusammenhang der „*traditio legis* „ durch stehenden Christus mit dem Osten ganz entschieden ein nach de Rossi *Bulletino* 1887. 89 dem 11 oder 12, nach Zimmermann a. a. O. 254 Anmk. 1 erst dem 13 Jahrh. angehörendes Gemälde der Unterräume von SS. Giovanni e Paolo zu Rom reklamieren (abgeb. bei P. Germano *La casa Celimontana dei SS. martiri Giovanni e Paolo* 422 als Fig. 73). Die Apostelfürsten wurden hier durch die beiden Titelheiligen des Ortes ersetzt. Zwischen sie und den Heiland traten Engel ein. Abhängigkeit von SS. Cosma e Damiano ist diesmal schon von vornherein dadurch ausgeschlossen, dass Christus an Stelle der geschlossenen eine geöffnete Schriftrolle mit den Worten trägt LVX EGO SV̄ MUNDI NUTO Q̄ CUNCTA CREAVI. Andererseits hat Zimmermann a. a. O. wohl noch sehr wenig gesagt, wenn er die Malerei als eine „ebenfalls stark byzantinierende „ bezeichnet. Eine höchst merkwürdige Uebereinstimmung speciell mit der syrischen Miniatur des ausgehenden 11 Jahrh.s bezeichnet die eigentümlich orantenartige Armhaltung des Erlösers.

Allerdings kann ich auch nicht verhehlen, dass mir nicht minder zwei Darstellungen entgangen sind, die zunächst gegen meine Typenscheidung zu sprechen scheinen dürften. Schon Strzygowski hat nämlich *Orient oder Rom* 98–103 auf die von mir 178 ff. herangezogene Vorhangbeschreibung des Paulos Silentiarios im Zu-

sammenhang mit einem von ihm T. V. abgebildeten ägyptischen Stoffrest hingewiesen. Dieser aber zeigt in der That keinerlei nähere Beziehung zu dem vom byzantinischen Dichter Geschilderten, sondern liefert vielmehr ein nur fragmentarisches aber ganz unzweifelhaftes Beispiel einer "traditio legis", durch den thronenden Christus auch im Orient. Indessen einmal scheint der Weber mit dem Sinn des von ihm Dargestellten nur wenig vertraut gewesen zu sein, soferne er die von Petrus in Empfang genommene Rolle in der Beischrift als $\Theta\ \Psi\ \text{Α}\ \text{Ρ}\ \text{Τ}\ \text{Η}\ \text{Π}\ \text{Ι}\ \text{Ο}\ \text{Ν}$ bezeichnet. Dieser Umstand lässt es aber als höchst zweifelhaft erscheinen, dass die Heimat unseres einzelnen Monuments auch diejenige des wiedergegebenen ikonographischen Typus sei. Sodann würde es sich hier immer nur um die Verbreitung des für mich römischen Typus auch in Aegypten handeln. Möglich bliebe daher in jedem Falle das ursprüngliche Zusammengehen von Rom und Aegypten auf der einen, von Syrien, Kleinasien-Byzanz, Ravenna und allenfalls Gallien auf der anderen Seite. Eine solche Konstellation nun stellt sich mir auf dem Gebiete der Liturgiegeschichte fast täglich klarer heraus, und man wird ihr auf dem kunstgeschichtlichen überhaupt wie speciell auf demjenigen der Ikonographie, wenn mich nicht alles trügt, gleichfalls um so häufiger begegnen, je mehr man wirklich den Dingen auf den Grund geht. Neben das ägyptische treten nun aber allerdings zwei noch früher gleichfalls von Strzygowski publicierte und von ihm als "ravennatisch", bew. "syrisch", angesprochene Monumente, eine Hälfte des Elfenbeindeckels und eine der mit dem Grundstock der Hdschr. nicht zusammengehörigen Miniaturen des armenischen Evangeliiars von Etschmiadzin aus dem Jahre 989. Gar nichts verschlägt indessen der "ravennatische", Elfenbeindeckel (*Byzantinische Denkmäler* I. T. 11), der den thronenden bartlosen Christus mit Redegestus und Kodex zwischen — anscheinend — den Apostelfürsten vorführt, in deren Hand Rollen oder Bücher nicht sichtbar werden. Mag das Stück ravennatischem Kunstkreise angehören, ein rein "orientalischer", oder gar speciell "syrischer", ist dieser ja doch eben nicht. Erfordert wird hier der Nachweis "syrischen", Charakters im einzelnen Fall; dieser müsste aber schon vorausgesetzt werden, wenn die Darstellung gegen mich ins Feld geführt werden wollte, und man bekäme so den reinen *circulus vitiosus*. Nicht viel anders steht es nun aber auch um die "syrische", Miniatur (ebenda T. II 2). Die — unterstellbaren — Apostelfürsten tragen hier beide Bücher.

Der sitzende bartlose Christus hält in der Linken das Stabkreuz; indessen die Rechte — in lateinischer (!) Weise — segnet. Weder mit dem Typus der von mir publicierten Miniatur bezw. der hinter dem Himmelfahrtsbilde des Rabbûlâ-Evangeliars stehenden Komposition noch mit derjenigen des konstantinopolitanischen Vorhangs zeigt sich mithin eine wirklich entscheidende Uebereinstimmung, während andererseits ein geradezu durchschlagender Umstand auf das Mitspielen abendländischer Einflüsse hindeutet. Dieses glaube ich übrigens auch anderswo in jener „syrischen“ Miniaturenreihe des armenischen Kodex unterstellen zu müssen. Ich erinnere nur an die Dreizahl der Magier in der Anbetungsszene (T. VI 1) gegenüber der litterarisch für Syrien als die schlechthin kanonische gewährleisteten Zwölfzahl. Zuweilen ist denn doch wohl eben der Osten nicht der gebende, sondern auch einmal der empfangende Teil gewesen.

Wie auf die syrische „*traditio legis*“, giebt mir Ravenna Veranlassung auch auf *Jacobys Taufbericht* und *Wulffs Koi-mesiskirche* noch mit einem kurzen Worte zurückzukommen. Zu den in der ersten Schrift 68–95 behandelten künstlerischen Nachklängen des eigentümlichen Berichtes, von dem uns Kmosko noch einige weitere Versionen aus syrischer Litteratur vorlegen wird, ist als eine höchst charakteristische Numer das byzantinische Tafelbild n° 347 in Sala VI der *Academia delle Belle Arti* zu Ravenna nachzutragen. Ein Engel assistiert hier zur Rechten des Herrn dem Taufakte, den der links stehende Johannes vollzieht. Ueber Christus fehlt die Taube des Hl. Geistes, die vielmehr durch eine starke Lichterscheinung ersetzt ist. Zu verweisen ist ferner auch hier auf die „syrische“ Miniaturenfolge des *Etschmiadzin-Evangeliars* mit ihrem Taufbilde, welches die Gotteshand und als einen von der Taube des Hl. Geistes auf das Haupt Christi herabsteigenden Strahlenkegel die Lichterscheinung darstellt (a. a. O. T. VI 2).

Den von mir oben 235 f. genannten weiteren Exemplaren des von Wulff als ältester Typus der *Blacherniotissa* erwiesenen Muttergottesbildes ist sodann aus dem gleichen Saale der *Ravennatischen Sammlung* das byzantinische Tafelbild n° 268 hinzuzufügen eine Halbdarstellung der stehenden Jungfrau, die genau in der Weise des Mosaiks von *Nikaia* das göttliche Kind gleichsam zur Anbetung vor sich hält. Wichtiger ist mir Wulff gegenüber *Ravennatisches* als Stütze meiner Ausführungen über die Geschichte

des dreigliederigen Bemas, durch welche ich 227. 230 f. die Möglichkeit eines höheren Alters des halbbasilikaln Bauschemas der Hagia Sophiá von Thessalonike, der Koimesiskirche von Nikaia u. s. w. gegenüber dem Grundriss der Justinianischen Hagia Sophia von Konstantinopel zu begründen suchte. Das dreigliederige Bema fehlte in Ravenna den kirchlichen Bauten der weströmischen wie der Periode der Gotenherrschaft. Dagegen finden sich Diakonikon und Prothesis u. zw. als ursprüngliche Bestandteile in S. Vitale und S. Apollinare in Classe d. h. in den beiden Monumentalbauten der beginnenden oströmischen Periode. Das kommt natürlich auf das Konto des in diesem Augenblick gewiss nicht überraschenden Einflusses einer östlichen Liturgie, welche bereits die *μεγάλη εἴσοδος* und damit das Bedürfnis nach jenen Nebenräumen besass. Nicht der Liturgie von Konstantinopel! Denn S. Vitale ist bereits am 13 April 547, S. Apollinare in Classe am 9 Mai 549 eingeweiht worden. Vgl. Bacchinis *Dissertatio chronologico-historica* IV zu Agnellus (Migne P. L. CVI 583 f.). In Konstantinopel aber sahen wir entsprechend dem Fehlen von Prothesis und Diakonikon in der 537 eingeweihten Hagia Sophia die *μεγάλη εἴσοδος* erst unter Justinos II (565–578) eingeführt. Wenn aber nicht die Liturgie der oströmischen Reichshauptstadt, so wird es wohl diejenige der oströmischen Nachbarprovinz gewesen sein, die sich seit der byzantinischen Eroberung in Ravenna neben die altangestammte drängte. Diese Erwägung weist nach Illyricum und Macedonien, nach der Metropole Thessalonike. Ich will nicht sagen, dass es bewiesen sei, aber noch etwas wahrscheinlicher ist es hiermit gemacht, dass wie im westlichen und centralen Syrien, so auch in Thessalonike und an anderen Punkten der Balkanhalbinsel, damit vielleicht auch in Kleinasien, früher als in Konstantinopel selbst die liturgische Revolution der Umgestaltung der alten Gabendarbringung in eine feierliche Gabeneintragung für die kirchliche Architektur die Ersetzung der einfachen Apsis durch ein dreigliederiges Bema im Gefolge hatte.

Dr. A. BAUMSTARK.